

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA

La evaluación del Español como Lengua Extranjera

Curso 2022/2023

1. DATOS IDENTIFICATIVOS DE LA ASIGNATURA

Título/s	GRADO EN ESTUDIOS HISPÁNICOS	
Centro	CIESE-COMILLAS	
Módulo / materia	La lingüística y sus aplicaciones	
Código y denominación	G1427	La evaluación del Español como Lengua Extranjera
Créditos ECTS	6	
Tipo	Optativa	
Curso / Cuatrimestre	4.º	2.º Cuatrimestre
Web	www.fundacioncomillas.es	
Idioma de impartición	Castellano	
Forma de impartición	Presencial	

Departamento	Estudios Hispánicos
Área de conocimiento	
Grupo docente	
Profesor responsable	Profesor por Determinar
Número despacho	
E-mail	
Otros profesores	

2. CONOCIMIENTOS PREVIOS

No es imprescindible ninguna formación previa en la materia más allá de los conocimientos adquiridos durante la ESO y el bachillerato.

3. COMPETENCIAS GENÉRICAS Y ESPECÍFICAS DEL PLAN DE ESTUDIOS TRABAJADAS EN LA ASIGNATURA

Competencias genéricas

CG1	Gestionar y planificar de manera autónoma y autorregulada el trabajo y los aspectos relacionados con la iniciativa y la motivación, la planificación y la organización (establecimiento de los objetivos y prioridades, secuenciación y organización del tiempo, etc.), así como el manejo articulado del tiempo.
CG2	Entender, analizar y resolver situaciones, así como aplicar conocimientos a la práctica, ello implica la resolución de problemas en entornos poco conocidos o nuevos, el desarrollo del pensamiento crítico, el razonamiento y el juicio críticos del trabajo personal y del de otros, y la toma de decisiones.
CG3	Evaluar e innovar en el trabajo. Lo que supone el seguimiento o monitorización y evaluación del trabajo propio o de otros, la aplicación de medidas de mejora y la innovación.
CG4	Comunicar y transmitir información oral y escrita en castellano y en otras lenguas a través de distintos medios y con distintos tipos de interlocutores.
CG5	Utilizar herramientas y recursos de la Sociedad del Conocimiento, en lo referido al manejo de las TIC, a la búsqueda de información relevante, a su organización, a la recolección de datos, al manejo de bases de datos y su presentación.
CG6	Trabajar en equipo y desarrollar habilidades como coordinarse con el trabajo de otros, especialmente grupos de trabajo, negociar de forma eficaz, resolver y mediar en conflictos, y tener capacidad de liderazgo.
CG7	Tener ética profesional, la que se entiende como el respeto a la promoción de los derechos fundamentales y de la igualdad entre hombres y mujeres, de los derechos humanos y los principios de accesibilidad universal y diseño para todos y de los valores propios de una cultura de paz y de valores democráticos.

Competencias específicas

CE5	Reconocer la diversidad y la igualdad de las lenguas, así como de la variación geolingüística de la lengua española, lo que permitirá al estudiante llevar a cabo actuaciones sociales y políticas encaminadas a la potenciación de las lenguas.
-----	--

CE7	Conocer aspectos de la enseñanza del español, referidos a la teoría y metodología de la enseñanza del español como lengua materna y segunda lengua o extranjera.
CE10	Conocer las dimensiones social, geográfica, sociolingüística y estilística de la lengua española.
CE11	Conocer las dimensiones geográfica, histórica y filosófica de las comunidades que utilizan el español como lengua de comunicación social.
CE19	Evaluar críticamente la bibliografía consultada y para encuadrarla en una perspectiva teórica.
CE20	Identificar problemas y temas de investigación y evaluar su importancia.
Resultados de aprendizaje de la asignatura	
	Conocimiento de las principales teorías y corrientes en el campo de la evaluación.
	Conocimiento del MCER como recurso de evaluación.
	Desarrollo de un pensamiento crítico sobre las pruebas de evaluación.
	Conocimiento de los tipos de evaluación y de los procesos de evaluación y autoevaluación del alumnado y del profesorado.
	Conocimiento de las distintas posibilidades para tratar los errores en el aula de ELE.
	Argumentación a favor de la igualdad y dignidad de todas las lenguas.
	Proposición soluciones a los principales problemas a los que se enfrenta un profesor de español segunda lengua o lengua extranjera.
	Juicio de materiales didácticos disponibles para enseñar español como segunda lengua o lengua extranjera
	Respeto hacia las distintas lenguas de origen de los aprendices y las distintas variedades de la lengua meta.
	Promoción, a través del conocimiento lingüístico, de actitudes de respeto, consideración y valoración hacia otras lenguas, hacia otras variedades dialectales
	Demostración de ética profesional, entendida como el respeto y la promoción de los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres, de los derechos 5 humanos y los principios de accesibilidad universal y diseño para todos, y de los valores propios de una cultura de paz y de valores democráticos.

4. OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA
Conocer las teorías y los trabajos más representativos en el ámbito de la evaluación del ELE.
Entender la naturaleza del error, sus distintas interpretaciones y los posibles tratamientos en el aula de ELE.
Reflexionar sobre los procesos de evaluación y autoevaluación docente.
Conocer los procesos de evaluación del alumnado y del profesorado.
Trabajar sobre los procesos de evaluación de contenidos, destrezas y materiales didácticos.

5. MODALIDADES ORGANIZATIVAS Y MÉTODOS DOCENTES	
ACTIVIDADES	HORAS DE LA ASIGNATURA
ACTIVIDADES PRESENCIALES	
HORAS DE CLASE (A)	
▶ Teoría (TE)	30
▶ Prácticas en Aula (PA)	30
▶ Prácticas de Laboratorio (PL)	
Subtotal horas de clase	60
ACTIVIDADES DE SEGUIMIENTO (B)	
▶ Tutorías (TU)	6
▶ Evaluación (EV)	1,5
Subtotal actividades de seguimiento	7,5
Total actividades presenciales (A+B)	67,5
ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	
▶ Trabajo en grupo (TG)	15

▶ Trabajo autónomo (TA)	67,5
Total actividades no presenciales	82,5
HORAS TOTALES	150

6. ORGANIZACIÓN DOCENTE DE LA ASIGNATURA								
CONTENIDOS	Semanas de impartición	TE	PA	PL	TU	EV	TG	TA
BLOQUE TEMÁTICO 1								
Introducción a la evaluación del ELE	1	2,00	2,00	0,00	0,50	0,00	0,00	5,00
La evaluación formativa y la evaluación calificativa	2-3	4,00	4,00	0,00	0,50	0,25	2,00	10,00
El MCER y la evaluación. Los niveles comunes de referencia.	4-5	4,00	4,00	0,00	1,00	0,25	2,00	10,00
El Plan Curricular del Instituto Cervantes y los exámenes DELE	6-8	6,00	6,00	0,00	1,00	0,25	6,00	12,50
BLOQUE TEMÁTICO 2:								
El tratamiento del error en el aula de ELE	9-10	4,00	4,00	0,00	1,00	0,50	5,00	10,00
La evaluación en el aula de ELE: ¿cómo evaluar contenidos, destrezas y materiales didácticos?	11-13	6,00	6,00	0,00	1,00	0,00	0,00	10,00
La evaluación y la autoevaluación docente. El portafolio reflexivo del profesor	14-15	4,00	4,00	0,00	1,00	0,25	0,00	10,00
TOTAL DE HORAS		30	30		6	1,5	15	67,5

Esta organización tiene carácter orientativo.

7. MÉTODOS DE EVALUACIÓN

Breve descripción *

La asignatura se evaluará compaginando distintos sistemas de evaluación a fin de que todos los estudiantes puedan desarrollar sus capacidades. El trabajo continuado del estudiante será el principal criterio orientador del sistema de evaluación.

EVALUACIÓN CONTINUA (30%): la evaluación continua incluye la asistencia y participación en las actividades teóricas y prácticas de aula, así como la realización de presentaciones orales, tanto de forma individual como en grupo.

TRABAJOS ESCRITOS (20%)

EXAMEN FINAL (50%), que constará de una serie de cuestiones teóricas y de ejercicios prácticos relacionados con los contenidos y actividades trabajados en clase.

Tipología*	Examen escrito, trabajo personal y evaluación continua
Actividad de evaluación final*	Sí, examen escrito al final del cuatrimestre
Peso porcentual de la actividad en la valoración final de la asignatura*	30% evaluación continua 70%: Examen final y trabajos evaluados
Calificación mínima a obtener, en su caso, para poder superar la asignatura	La calificación mínima de 5 será exigida tanto en la evaluación continua como en el examen final
Actividad recuperable*	Sí
Condiciones de la recuperación	Convocatoria extraordinaria
Duración estimada de la actividad	Dos Horas
Fecha estimada de realización*	Fijada por el calendario escolar del CIESE-Comillas

Observaciones

Condiciones de evaluación para los estudiantes a tiempo parcial

Aquellos estudiantes que estén a tiempo parcial y no puedan asistir con regularidad a clase, tendrán la oportunidad de someterse a un proceso de evaluación única (según el Reglamento y las Normas reguladoras de los procesos de evaluación en la Universidad de Cantabria; Consejo de Gobierno 16/12/08".

* Campos obligatorios.

8. BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

AGUIRRE BELTRÁN, B. (2004). «Análisis de necesidades y diseño curricular». En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo, *Vademécum para la formación de profesores*. Madrid: SGEL, pp. 643-664.

BORDÓN, T. (2000). «La evaluación de la expresión oral en el aula de E/LE», *Carabela*, núm. 47, pp. 151-175.

BORDÓN, T. (2001). «La evaluación de la comprensión auditiva en aprendices de E/LE», *Carabela*, núm. 49, pp. 77-101.

BORDÓN, T. (2004). «La evaluación de la expresión oral y de la comprensión auditiva». En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo, *Vademécum para la formación de profesores*. Madrid: SGEL, pp. 983-1003.

CONSEJO DE EUROPA (2002): *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*, Madrid: Instituto Cervantes/Anaya.

EGUILUZ PACHECO J. y EGUILUZ PACHECO A. (2004). «La evaluación de la expresión escrita». En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo, *Vademécum para la formación de profesores*. Madrid: SGEL, pp. 1005-1024.

INSTITUTO CERVANTES (2007). *Plan curricular. Niveles de referencia para el español*. Madrid: Instituto Cervantes/ Biblioteca Nueva.

LÓPEZ RODRÍGUEZ, S (2007). «El tratamiento del error en la clase de ELE». En *Actas del I Congreso Internacional de Lengua, Literatura y Cultura Española: La Didáctica de la enseñanza para extranjeros*. Onda: JMC, pp. 75-82.

PARRONDO RODRÍGUEZ, J. R. (2004). «Modelos, tipos y escalas de evaluación». En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo, *Vademécum para la formación de profesores*. Madrid: SGEL, pp. 967-982.

PIZARRO, M. (2013). «Nuevas tareas para el profesor de español como lengua extranjera: la reflexión sobre su concepción de la enseñanza», *Porta linguarum*, núm. 19, pp. 165-178.

PUJOLÁ FONT, J. T. y GONZÁLEZ ARGÜELLO, M. V. (2008). «El uso del portfolio para la autoevaluación continua del profesor», *MarcoELE*, núm. 7, pp. 92-110.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ALLEN, D. (Comp.). (2000). *La evaluación del aprendizaje de los estudiantes. Una herramienta para el desarrollo profesional de los docentes*. Buenos Aires: Paidós.

ÁLVAREZ MÉNDEZ, J. M. (1987). *Didáctica, currículo y evaluación: ensayos sobre cuestiones didácticas*. Barcelona: Alamex.

BRIZ, E. (1998). «La evaluación en el área de lengua y literatura». En Mendoza, A. (coord.). *Conceptos clave en didáctica de lengua y la literatura*. Barcelona: SEDLL/ICE Universitat de Barcelona, pp. 115-140.

BUSTOS, J. M. y SÁNCHEZ, J. J. (coords.) (2006). *La fosilización en la adquisición de segundas lenguas: el buen aprendiz*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones.

CASSANY, D., LUNA, M. y SANZ, G. (1994). *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó.

COLL, C. y MARTÍN, E. (1996). «La evaluación de los aprendizajes: una perspectiva de conjunto», *Signos*, núm. 18, pp. 64-77.

CORDER, S. P. (1967). «The significance of learners errors», *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, vol. V, núm. 4, pp. 161-170.

CORDER, S. P. (1981). *Error Analysis and Interlanguage*. Oxford: Oxford University Press.

FIGUERAS, N. (2008). «El MCER, más allá de la polémica», *MarcoELE*, núm. 7, pp. 26-35.

GINÉ, N. Y PARCERISA, A. (2000). *Evaluación en la educación secundaria. Elementos para la reflexión y recursos para la práctica*. Barcelona: Graó.

GONZÁLEZ, M. A. y ATIENZA, E. (2010). «El docente reflexivo: ventajas e inconvenientes del portafolio docente», *Lenguaje*, vol. 38 (1), pp. 35-64.

LLORIÁN, S. (2008). *Entender y utilizar el Marco Común Europeo de Referencia desde el punto de vista del profesor de lenguas*. Universidad de Salamanca: Santillana.

MARTÍNEZ AGUDO, J. de D. (2004). «Enseñanza reflexiva en el aula de lengua extranjera», *Didáctica (Lengua y Literatura)*, vol. 16, Universidad de Extremadura, pp. 127-144.

SANTOS GARGALLO, I. (1993). *Análisis contrastivo, análisis de errores e interlengua en el marco de la Lingüística Contrastiva*. Madrid: Síntesis.

VÁZQUEZ, G. (1992). *Análisis de errores y aprendizaje de español/ lengua extranjera*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

VÁZQUEZ, G. (1999). *¿Errores? ¡Sin falta!* Madrid: Edelsa.

9. SOFTWARE

PROGRAMA/APLICACIÓN	CENTRO/PLANTA/SALA/HORARIO			

10. COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS EN INGLÉS

Competencias lingüísticas en inglés	
Comprensión escrita	
Comprensión oral	
Expresión escrita	<input type="checkbox"/>
Expresión oral	<input type="checkbox"/>

Asignatura íntegramente escrita en inglés	<input type="checkbox"/>
Observaciones	